人民日报海外版
2018年7月21日 星期六
责编：孙 懿 彭训文 邮箱：peoplehwb@VIP.163.com

习近平在塞内加尔媒体发表署名文章

中国和塞内加尔团结一致

新华社北京7月20日电 7月20日，在对塞内加尔共和国进行国事访问前夕，国家主席习近平在塞内加尔《太阳报》发表题为《中国和塞内加尔团结一致》的署名文章。文章如下：

中国和塞内加尔团结一致

中华人民共和国主席 习近平

提起塞内加尔，人们马上会想到非洲足坛劲旅“特兰加雄狮”队，有世界最艰苦比赛之称的达喀尔汽车拉力赛。这里还是历史悠久、名人辈出的文化之邦。贵国开国总统桑戈尔就是著名诗人和作家，他1974年访华时，同毛泽东主席讨论过诗词，他的著作积极倡导“黑人传统精神”，提升了塞内加尔和非洲人民的民族自豪感和自信心。

近年来，在萨勒总统领导下，塞内加尔成为发展热土，正向“振兴塞内加尔计划”提出的宏伟目标迈进。我很高兴应萨勒总统邀请对塞内加尔进行国事访问。我期待通过这次访问，加深了解，增进友谊，深化合作，推动中塞关系得到更大发展。

中塞关系已经走过47个年头，其间，有过波折，走过弯路，但双方相互支持、友好合作是主流，两国人民的心始终相连。2005年中塞复交后，两国关系翻开新的一页。中方支持塞方走适合本国国情的发展道路，塞方在涉及中国核心利益问题上给予中方坚定支持。两国政治互信水平不断提升，互利合作成果实实在在，在重大国际和地区问题上保持密切协调。中塞关系实现了从长期友好合作伙伴关系到全面战略合作伙伴关系的跨越。

现在，中国是塞内加尔第二大贸易伙伴、第一大花生进口国，双边贸易额10余年间扩大了16倍。中国是塞内加尔第一大融资来源国，由中国融资建设的方久尼大桥、捷斯—图巴高速公路等项目将有力促进塞内加尔经济发展。中方提供融资实施的乡村打井工程将建设251口水井和1800公里管线，解决塞内加尔七分之一人口的吃水用水问题，中方援建的国家大剧院、黑人文明博物馆、竞技摔跤场等为传承和发扬塞内加尔文化传统作出了重要贡献。

“路遥知马力，日久见人心。”当年，桑戈尔总统看到中国援助塞内加尔的农业专家同当地人民一样劳动、一样满手泥巴，非常感动。今天，中国专家仍在田间地头，同塞内加尔兄弟姐妹一起切磋水稻和蔬菜种植技术。友谊在两国人民心中扎下了根。2013年，65岁的塞内加尔老人比拉马参加“感知中国”知识竞赛。他从全球25万名参赛者中脱颖而出，获得了最高奖，并被邀请到中国旅游，实现了多年的访华夙愿。现在，每年有近800名塞内加尔留学生在中国学习，往来两国经商、旅游人数以20%以上的速度递增。每一通电话、每一封邮件、每一次握手都会多一分相知，人民友谊的涓涓细流正汇成江河海洋。

有句沃洛夫谚语说，“每个人都是他人的慰藉”。这同中国人常说的“我为人人，人人为我”是同样的意思。中国同包括塞内加尔在内的广大非洲国家从来都是休戚与共的命运共同体，有着相同的历史遭遇，面临共同的发展任务，怀揣对美好生活的共同追求。我们应该携起手来构建更加紧密的中非命运共同体，实现共同发展、共同繁荣。

我在2013年提出共建“一带一路”倡议，目的是促进基础设施建设和互联互通，对接各国发展战略，实现共同发展。包括塞内加尔在内的许多非洲国家高度认同“一带一路”合作理念，愿积极参与“一带一路”建设。今年9月，中非合作论坛北京峰会将隆重召开。这次会议将把共建“一带一路”倡议、联合国2030年可持续发展议程、非盟《2063年议程》以及非洲各国发展战略结合起来，为中非合作开辟新天地。我们愿以此为契机，推动中塞关系实现更大发展。

——我们要坚持平等互信。双方要从长远角度把握两国关系，在事关对方核心利益和重大关切问题上坚定相互支持，做真诚相待、互信互助的好朋友、好伙伴。

——我们要加强战略对接。塞内加尔处在经济发展的重要阶段。中国正在推动经济实现高质量发展。中方愿同塞方加强治国理政经验交流，分享中国改革开放40年来在工业发展、乡村振兴、脱贫攻坚等领域的成功经验，促进两国实现更好发展。

——我们要深化务实合作。中方愿以共建“一带一路”倡议为牵引，以中非合作论坛为平台，同塞方发挥优势互补，重点加强农渔产品贸易加工、基础设施建设、产能、工业园区、人力资源开发等领域合作，帮助塞方提高自主发展能力。中方愿在科学规划、经济可行、循序渐进基础上，同塞方加强沟通和合作，确保融资可持续。

——我们要扩大民心相通。双方要继续加强教育科研机构、文艺团体、新闻传媒、青年组织友好交流，让双方合作快车跑得更稳更远。

——我们要加强国际和地区事务合作。中方愿同塞方就联合国事务、维护多边贸易体制、气候变化、非洲和平与发展等重大议题加强沟通和协调，愿同塞方加强在中非合作论坛框架内合作，促进论坛机制和中非关系实现更大发展。

中塞人民梦想相通，命运相连。让我们共同努力，推动中塞合作沿着互利共赢道路不断前进！中国和塞内加尔团结一致！

中华人民共和国和阿拉伯联合酋长国关于建立全面战略伙伴关系的联合声明

（2018年7月20日，阿布扎比）

应阿拉伯联合酋长国总统哈利法邀请，中华人民共和国主席习近平于2018年7月19日至21日对阿拉伯联合酋长国进行国事访问。两国于2012年建立战略伙伴关系后，双边关系全面、快速发展，政治互信不断加强，经贸、能源等领域合作持续拓展，传统友谊日益加深。基于两国传统友好关系和两国元首深化各领域合作、开创两国美好未来的共同愿望，两国元首一致决定，进一步提升双边关系水平，建立全面战略伙伴关系。此举有利于巩固和深化各领域合作，促进共同发展和繁荣，符合友好两国和两国人民共同利益。

在此框架下，双方同意重点加强以下领域合作：

一、政治领域

双方认为，当前国际和地区局势正经历复杂快速的发展变化，双方应进一步加强在国际和地区事务中的协调与合作，凝聚共识。中方支持阿方在地区事务中发挥建设性作用，阿方肯定中方在全球事务中发挥的积极作用，这体现了两国深厚的政治关系。

——双方将加强高层交往，就双边关系和共同关心的地区和国际问题加强战略沟通，在有关国际组织、国际协议和条约中加强沟通协作，协调立场。

——双方应充分发挥两国外交部政治磋商机制作用，讨论和应对地区和全球挑战，就政治和安全问题加强磋商，通过对话增进相互理解，深化互信，形成促进双边关系和维护和平发展的共识。

——双方重申应通过安理会改革优先增加包括阿拉伯国家在内的发展中国家的代表性和发言权，通过充分、透明的讨论，寻求各类问题的全面解决，达成协商一致。

——双方承诺继续在涉及国家主权、独立、领土完整与安全的问题上给予对方坚定支持，照顾彼此核心利益和重大关切，互不干涉内政。

——阿方坚定支持一个中国原则，支持中国政府在台湾问题上的立场，支持两岸关系和平发展和中国的和平统一大业。中方支持阿方为维护主权、领土完整和统一所作努力。双方强调主权、不干涉内政原则以及根据国际法原则和《联合国宪章》，通过和平方式解决问题。

二、经济和金融领域

——阿方对“一带一路”倡议表示欢迎和支持，愿积极参与“一带一路”项目建设，继续支持并参加“一带一路”国际合作高峰论坛等相关重要活动。中方赞赏阿方的积极参与，欢迎阿方成为共建“一带一路”的重要合作伙伴。双方愿继续密切信息沟通和政策协调，推进中阿各领域重大务实合作取得全面收获。双方将以共建“一带一路”倡议为主题举办会议和研讨会，以增进彼此沟通和相互了解，巩固战略伙伴关系。

——双方强调愿深化在共建“一带一路”倡议框架下的合作，建立可持续的贸易投资伙伴关系，以实现双方的共同利益。双方赞赏双边贸易额的稳步增长，强调愿进一步利用阿联酋良好的基础设施及其作为中东地区和世界市场主要投资贸易门户的战略地位，加强贸易往来和互补。

——双方愿进一步加强经贸领域合作，切实发挥中阿经贸联委会、企业家互访机制等经贸合作机制平台作用，推动双边经贸务实合作深入发展。

——双方愿提高贸易投资便利化水平，推动贸易救济合作机制化，共同推进自贸区建设，营造更加稳定、透明的经贸环境。

——双方同意加强电子商务领域合作，沟通政策，分享经验，促进企业交流，开展专业培训，发展跨境电商，通过电子商务合作促进双边贸易持续稳定发展。

——中方欢迎阿方积极参加中国国际进口博览会，阿方高度评价中方举办进口博览会的重大举措，双方同意在此框架下加强合作。

——双方愿不断深化产能合作，落实好两国政府部门间《关于加强产能与投资合作的框架协议》，共同支持中阿产能合作示范园建设，将其打造为双方共建“一带一路”的典范项目。

——加强在创新、技术转移、经济多元化和有关数据信息交换领域的合作。

——通过充分利用中国—阿联酋商务理事会等旨在探索机遇和在物流服务、运输、工业、技术、人工智能、替代能源、可再生能源和粮食安全等各类经济领域建立伙伴关系的平台，加强两国私营领域在深化双边经济合作中的作用，开展两国和企业及商协会间的合作，为中小企业提供培训，增加其对经济活动的支持与贡献，以服务双方共同利益。

——双方愿在自由贸易港、出口经济特区和工业项目建设等领域交流经验，实现建立在有效投资伙伴关系基础上的产业互补，就4G产业等高新产业交流经验和技术。

——双方愿增加和改善双向投资，拓宽合作领域和投融资渠道，包括在非洲和太平洋岛国的共同投资。

——双方欢迎和支持两国银行机构互设分支机构，在遵守当地相关法律和监管规定的基础上开展业务，为双边贸易和投资合作提供金融支持；加强两国央行间的交流与合作以及阿联酋境内各世界金融中心同上海证券交易所的合作。

——双方重视海关、税务和知识产权保护领域合作，将加强两国知识产权主管部门间的交流与合作，采取必要措施打击腐败，推动贸易便利化，并交流使用高新技术设备的经验。

——中方赞赏阿方作为创始成员国加入亚洲基础设施投资银行，共同推进亚洲地区的发展与振兴。

——双方强调继续就提升两国航空和空运领域的合作，以及加强航空工业领域合作保持谈判，这是友好两国经济和人文关系发展的一个重要支柱。

——双方鼓励在工业和工业绿色发展措施领域的合作和经验交流。

三、教育和科技领域

——双方鼓励在各阶段教育机构间设立教育合作项目。

——双方愿在“中国—阿拉伯国家科技伙伴计划”框架下，加强科技创新合作，鼓励阿联酋杰出青年科学家到中国开展短期科研工作，深化中国—阿联酋技术转移中心合作，推进先进适用技术示范与推广。

——促进双方在和平利用核能、航天、能源、可再生能源、可持续发展、农业、环境、城市发展、先进医疗、信息交流和研究领域的合作，加强两国教育机构的技术交流与人员往来。

四、可再生能源和水资源领域

——双方愿进一步加强在能源领域的全面合作，扩大两国在能源领域的相互投资。

——挖掘两国在清洁能源和可再生能源领域的合作潜力，加强在可再生能源发电、和平利用核能领域的合作，以缓解气候变化，支持双方企业和研究机构开展联合研究工作，双方强调将继续支持国际可再生能源机构（IRENA）。通过建立能源企业及相关应用，就清洁发展机制进行合作并从中受益。

——强调支持联合科学研发，开展项目合作，以应对饮用水资源短缺挑战，提高水资源利用率，保障水质，在大坝建设、增加蓄水量领域交流经验。

——通过对话、信息交流和能力建设，加强农业、林业、生态环境、垃圾循环利用等领域合作。

——加强在粮食安全、农业投资贸易、农产品市场建设、防治荒漠化、海水淡化和气候变化等领域的磋商与经验交流。

五、油气合作

——鼓励两国政府主管部门和相关企业深化在原油贸易、油气资源勘探开发和油田工程建设服务领域合作，就战略储备设施、石油衍生品炼化及相关产业和贸易活动的合作进行沟通。

——中方对两国油气合作取得的最新进展表示欢迎，并愿将这一合作延伸至原油和石油产品的贸易和销售。

——双方合作领域还包括先进技术、研发、工程服务、钻井平台和服务等。

——两国认为油气领域合作是双方务实合作的重要支柱，支持两国企业在该领域进一步加强合作。

六、军事和执法安全领域

——双方高度评价中阿两军间的友谊和富有成果的合作。

——双方愿建立两军合作机制，加强高层互访、军兵种交流以及开展联合训练、人员培训等领域务实合作。

——双方愿通过制定共同计划，积极开展共同关注的国防科技工业领域合作。

——双方强调坚决反对威胁世界和平稳定的一切形式的恐怖主义，愿在该领域加强安全合作。

——双方愿加强在反腐败、打击有组织犯罪、网络犯罪、洗钱、贩卖人口、毒品和非法移民等方面的交流与合作。

——双方愿积极开展海上安全领域合作和信息交流。

——在反恐问题上联手努力，交流打击恐怖主义的经验和信息，推进人员培训，开展能力建设合作。

——加强核技术领域合作，强化核不扩散领域的区域和国际合作体系及相关出口品控制安排，共同参与打击核材料走私的努力。

七、人文领域

——双方鼓励两国官方和民间文化交往。支持两国互设文化中心，设立两国间联合文化项目，参与对方举办的各类文化活动。

——加强关于软实力和文化政策的对话，加强在文化产业、遗产保护和现代艺术领域的共同合作，加强双方各类智库在不同场合的交流。

——加强城市环境和可持续发展领域的合作和交流。

——在旅游领域加强定期对话，就相关倡议及促进旅游业可持续发展的成功实践交流信息。

——加强主要文化机构和重要艺术节之间的长期稳定合作。

八、领事合作和便利人员往来

——双方强调两国人民间拥有历史性友好关系，彼此怀有美好情谊。双方愿通过已达成的全面免签协定，进一步便利两国人员往来，密切人文交流，促进旅游和文化活动，保障双方公民和企业的安全。

九、战略伙伴关系执行机制

——双方支持根据2017年5月2日《中华人民共和国政府和阿拉伯联合酋长国政府关于成立两国政府间合作委员会的谅解备忘录》成立的两国政府间合作委员会机制发挥作用，强调加强这一机制的作用，以落实本声明内容，确保实现两国全面战略伙伴关系目标。

（新华社阿布扎比7月20日电）

韩正在全国经济普查电视电话会议上强调

坚持科学依法创新为民普查

据新华社北京7月20日电（记者**陈炜伟**）第四次全国经济普查电视电话会议7月19日下午在京召开，中共中央政治局常委、国务院副总理、国务院第四次全国经济普查领导小组组长韩正出席会议并讲话。

韩正表示，第四次全国经济普查是党的十九大胜利召开、中国特色社会主义进入新时代后的一次重大国情国力调查。要深入贯彻落实习近平新时代中国特色社会主义思想和党的十九大精神，坚持科学、依法、创新、为民普查，摸清最新“家底”，夯实统计基础，为加强和改善宏观调控、深化供给侧结构性改革、科学制定中长期发展规划、推进国家治理体系和治理能力现代化、推动高质量发展，提供科学准确的统计信息支持。

电视电话会议之前，韩正还主持召开了第四次全国经济普查领导小组第一次全体会议，审议普查方案，研究部署下一阶段工作。

『非洲需要中国这样的发展伙伴』

——访塞内加尔总统马基·萨勒

本报赴塞内加尔特派记者 李志伟 胡泽曦

7月19日，塞内加尔总统马基·萨勒在接受中国媒体联合采访时表示，他谨代表塞内加尔人民欢迎中国国家主席习近平对塞内加尔进行历史性的国事访问。“我与习近平主席在中国及多个国际场合举行过会谈。我们建立了深厚友谊，已将两国关系提升至全面战略合作伙伴关系的高水平。”萨勒表示，双方正致力于在中非合作论坛框架内夯实塞中合作。“我和塞内加尔人民对于习近平主席的来访深感荣幸”。

萨勒指出，习近平主席访问期间，塞中两国将签署一系列合作协议。“我们将能看到中国在推动落实‘振兴塞内加尔计划’中所发挥的作用。我认为此次访问将是历史性的，对两国关系的未来发展具有至关重要的意义。”

“习近平主席的智慧和远见令人敬佩。他对于全球合作的远见卓识正通过伟大的‘一带一路’倡议体现出来，该倡议旨在连接各国人民、让国际交流更为便利。”萨勒表示，世界的未来应该建立在相互合作、公平贸易和互利共赢的伙伴关系基础上，“我们十分赞同中国提出的‘一带一路’倡议，‘一带一路’建设将跨越大洋和大陆，连接包括非中人民在内的世界各国人民”。

萨勒表示，中国在继承和发展数千年优秀历史文化的同时，通过实践和探索走上了现代化发展道路，成为世界第二大经济体。中国人民通过艰苦奋斗、不懈探索取得了今天的非凡成就，中国的成功经验值得非洲学习借鉴。

“非洲的发展道路也要符合非洲特点，当前非盟依据非洲自身发展状况制定了《2063年议程》。”萨勒说，“我们需要克服基础设施薄弱等挑战，中国通过参与铁路、公路、桥梁、能源尤其是清洁能源等建设，助力非洲完善基础设施，非洲需要中国这样的发展伙伴。中非合作论坛是当今世界最重要的合作伙伴模式之一，也是全球运转最好的论坛之一。”

萨勒表示，中非合作论坛北京峰会与2015年召开的约翰内斯堡峰会向世界表明中国在非洲发展中所起到的重要作用。“我们现有的合作模式是成功的，必须坚定不移地推进下去。”他希望更多中国企业积极加入到非洲的发展和基础设施建设中，这是“我们合作的新前景”。

萨勒对今年11月将在上海举办的中国国际进口博览会表达了浓厚兴趣。他说，塞内加尔企业愿积极参与其中。“塞中两国在经贸领域取得了快速增长。我们希望这一势头能够持续下去。”

（本报达喀尔7月20日电）

扫码观看视频